

CARTA YEⁿ'E 'IIⁿ'YĀⁿ YEⁿ'E YĀⁿ'ĀA GALACIA

Pablo idinguún yā carta 'cūyēⁿ'e 'iiⁿ'yāⁿ chi caⁿ'á yā yaācū s'eeⁿ na yāⁿ'āa Galacia

¹ 'Úú Pablo 'úú ni 'úú 'áámá apóstol chi dichó'ó Ndyuūs. Mar 'áámá saⁿ'ā nguéé dichó'o sa 'úú chi 'úú ngaⁿ'á nduudu yeⁿ'é Ndyuūs, ndíí nguéé ndúú ndεενε sá 'úú, ti Ndyuūs Chiida yú ndúúcū Señor Jesucristo dichó'o yā 'úú. Ní Chiida yú nadacuéeⁿ yā Jesucristo yeⁿ'ē nguaaⁿ tináⁿ'ā. ² Nducyaaca vi'i yú s'tiī chi 'cuεεtinée yā yāāⁿ miiⁿ ndúúcū 'úú, idinguún carta 'cūyēⁿ'e ndís'tiī chi i'téenu nī Jesucristo ní caⁿ'á nī yaācū s'eeⁿ na yaⁿ'āa Galacia. ³ Neⁿ'é chi Chiida yú ndúúcū Señor Jesucristo yeⁿ'ē yú téē yā s'uuúⁿ dendú'ū chi n'dai. Ní ndís'tiī canee nī ndúúcū vaadī 'diīⁿ chi Ndyuūs itée yā s'uuúⁿ. ⁴ Jesucristo miiⁿ ca'a yā vida yeⁿ'e maáⁿ yā cucáāvā nuuⁿndi yeⁿ'e yú. Maaⁿ ní nadanguáⁿ'ai yā s'uuúⁿ yeⁿ'e dendu'ū chi nguéé n'daacā chi véé iⁿ'yeeⁿdí 'cūū. 'Tíicā neⁿ'e Ndyuūs Chiida yú. ⁵ Cueⁿ'e daāⁿmaⁿ canee Ndyuūs ndúúcū dεενε yeⁿ'é yā. Nducyáácá 'iiⁿ'yāⁿ canee chi dich'εετε cá yā Ndyuūs chi dεενε cueⁿ'e daāⁿmaⁿ. 'Tíicā.

Nguéé véé táámá nduudu yeⁿ'e chi Cristo nanguáⁿ'ai yā s'uuúⁿ

⁶ Neené nge'e yiinú chi ndís'tiī neené niiⁿnuúⁿ nūuⁿ idivíi nī yeⁿ'e Ndyuūs chi n'gai yā ndís'tiī, ní yeⁿ'e cosas chi n'dai ca chi Cristo tee yā ndís'tiī.

Ní n'giindiveéⁿ nī nduudu chi nguée^e cuaacu yeⁿ'ē táámá 'iiⁿ'yāⁿ chi ngaⁿ'a nduudu miiⁿ tan'dúú^{cā} chi táámá evangelio. ⁷ Cuaacu chí nguée^e véé táámá evangelio chí nduudu yeⁿ'e Dendyuūs naati véé n'dúú^{ví} yā chi idi'vaachí yā ndís'tiī. Ní neⁿ'e yā n̄'daaⁿ yā evangelio chí nduudu ngai yeⁿ'e Cristo. ⁸ 'Aara chi s'uuúⁿ o 'áámá ángel chi ndaa yeⁿ'e va'ai chēēti nguuvi ngaⁿ'a yā táámá evangelio chí n̄'daaⁿ nguée^e tan'dúú^{cā} chi caⁿ'a 'nū chiī 'nū ndís'tiī, tuu'mi 'iiⁿ'yāⁿ s'eeⁿ cuuví yā condenado. ⁹ 'Āā caⁿ'á chuū maaⁿ ní neⁿ'é caaⁿ'maⁿ ntuúⁿ táámá vmnéⁿ'ēe: Nduuti chí 'áámá 'iiⁿ'yāⁿ caaⁿ'maⁿ yā táámá evangelio chí n̄'daaⁿ nguée^e tan'dúú^{cā} chi caⁿ'a 'nū chiī 'nū ndís'tiī, tuu'mi ní 'iiⁿ'yāⁿ s'eeⁿ cuuvi yā condenado.

¹⁰ Taachi ngaⁿ'á chuū, ¿de'ē inadacadíínuuⁿ nī nduucú? Nguée^e neⁿ'é chi cunee yiínú nī yeⁿ'é caati neⁿ'é chi Ndyuūs cunee yiínú yā yeⁿ'é. O ¿'áá canee chí 'úú idiíⁿ chí cunee yíínū saⁿ'ā iⁿ'yeeⁿdí 'cūū? Nduuti chí 'úú idiíⁿ chiīⁿ ti inee yíínū saⁿ'ā iⁿ'yeeⁿdí 'cūū, tuu'mi ní nguée^e idiíⁿ ntiiⁿnyuⁿ yeⁿ'é Cristo.

Taacā chí chiī Pablo apóstol

¹¹ 'Úú ngaⁿ'á cuaacu ní ngī ndís'tiī hermanos yeⁿ'é. Nduudu ngai chí evangelio yeⁿ'ē Jesucristo chí 'úú ngaⁿ'á, nguée^e yeⁿ'ē mar 'áámá saⁿ'ā yeⁿ'e iⁿ'yeeⁿdí 'cūū. ¹² Ti 'úú nguée^e sta'á nduudu miiⁿ yeⁿ'e saⁿ'ā, ndíí nguée^e ndúú ch'eēéⁿ yeⁿ'ē mar 'áámá saⁿ'ā caati Jesucristo ch'iⁿ'i yā 'úú nduudu cuaacu yeⁿ'é yā.

13 Ndís'tiī ch'iindiveéⁿ nī tan'dúúccā chi 'úú i'teenú tiempo chi chó'ōo ní caneé chεεchí na religión yeⁿe 'iiⁿ'yāⁿ judíos chi Israel. Ní deenú nī taacā chi diíⁿ. Ní diíⁿ chi dícaānú 'iiⁿ'yāⁿ chi i'téenu yā Jesucristo ti caⁿ'á yā na yaācū yeⁿ'é Ndyuūs. Ní diíⁿ chuū ti neⁿ'é can'daá 'iiⁿ'yāⁿ s'eeⁿ yeⁿe nducyáácá yaācū yeⁿ'é Ndyuūs ti neⁿ'é di'cuiñú 'iiⁿ'yāⁿ s'eeⁿ. 14 Ní chi'teenú más ca yeⁿe religión yeⁿe 'iiⁿ'yāⁿ chi ndaata yeⁿe Israel s'eeⁿ nguaaⁿ nducyaaca yā chi dáamá ndaata yeⁿ'é ndúúcu yā ti neⁿ'é diíⁿ nducuéⁿ'ē tan'dúúccā chi diíⁿ 'iiⁿ'yāⁿ ndiicū chi 'āā n'díí. 15 Naatí Ndyuūs ndεεve yā 'úú taachi 'āā cuéé 'cuundiyaáⁿ. Ní taachi ndaa tiempo chi Ndyuūs neⁿ'e yā, Ndyuūs yaa'ví yā 'úú cáāvā chi neⁿ'é yā 'úú chi 'úú n'giindiveéⁿ nduudu yeⁿ'é yā ní cu'teenú Ndyuūs. 16 Ní Ndyuūs yaa'ví yā 'úú yeⁿ'ē Daiyá yā Jesucristo chi 'úú i'teenú 'yā, ti 'úú ní caaⁿ'máⁿ nduudu yeⁿ'e Cristo nguaaⁿ 'iiⁿ'yāⁿ gentiles, 'iiⁿ'yāⁿ chi nguεε yeⁿ'e ndaata Israel. Ndíí tuu'mi nguéé tiinguuneéⁿ mar 'aama saⁿ'ā yeⁿ'e nduudu yeⁿ'ē Cristo. 17 Ndíí nguéé ndúú ndaá na yāāⁿ Jerusalén chi intiinguuneéⁿ apóstoles chi dichó'ó Ndyuūs vmnaaⁿ chi dichó'o yā 'úú, naati 'úú cheⁿ'é na yáⁿ'āa Arabia. Ní cuayiivi miiⁿ ní nguεεcuneé na yāāⁿ Damasco.

18 Cuayiivi chi cho'ó 'iīnū nduūyū ndii tiempo chi 'āā i'teenú Jesucristo tuu'mí ní cueⁿ'é yāāⁿ Jerusalén tuu'mí n'diichí Pedro tí 'āā cuéé n'diichí saⁿ'ā. Ní caneé ndúúccū sa ndíitiⁿ'yuⁿ nguuvi. 19 Yāāⁿ miiⁿ nguéé n'diichí táámá apóstol chi dichó'ó Ndyuūs. Dámaāⁿ n'diichí Jacobo saⁿ'ā 'diinū Jesús miiⁿ. 20 Chuū idinguún yeⁿ'e ndís'tiī. 'Cuiⁿ'díichí

ndís'tiī. 'Úú nguéé nga'n'á nduudu yaadi ti Ndyuūs n'diichí yā 'úú ní deenú yā chi cuaacu nga'n'á.

²¹ Cuayiivi ní ndaá na yá'n'āa ye'n'e Siria ndúúcū yá'n'āa Cilicia. ²² 'Ii'n'yān ye'n'e yá'n'āa Judea chi cuen'é yā na yaācū naachi nge'n'é yā ye'n'e Cristo nguéé iitiinaán yā 'úú ti nguéé in'diichí yā 'úú. ²³ 'Ii'n'yān s'ee'n dámaān n'giindiveén yā ye'n'e 'úú cuáán vmnaa'n 'tíicā, 'ii'n'yān chi can'dáa yā s'uuú'n ti nen'é yā di'cuiīnū yā s'uuú'n maa'n ní nga'n'a yā nduudu cuaacu ye'n'e Jesucristo. Cuáán vmnaa'n nguéé nen'é yā chi 'ii'n'yān i'téenu yā nduudu cuaacu ye'n'e Jesucristo. ²⁴ Ní ye'n'e chúū 'ii'n'yān s'ee'n dich'εεté yā Ndyuūs caavā chi maa'n ní 'úú i'teenú Jesucristo.

2

Taná'n'ā apóstoles diín yā aceptar Pablo chi 'áámá apóstol ndúúcu yā

¹ Cho'ōo ndiichi cúūu'n nduuyúū chi 'úú che'n'e ntuú'n yáān Jerusalén. Che'n'é ndúúcū sa'n'ā Bernabé chi compañero ye'n'é ndúúcū sa'n'ā Tito. ² Ní ndaá ti Ndyuūs ch'i'n'i yā 'úú chi canéé chi ca'n'á. Vmnaán vmnaa'n ca'n'á nanáán apóstoles chi n'gεεte ye'n'e yaācū mii'n. Ní chií 'ii'n'yān s'ee'n taacā chi nga'n'á nduudu ngai ye'n'e Cristo nanáán 'ii'n'yān gentiles chi nguéé ye'n'e ndaata Israel. Chuū diín chí 'ii'n'yān s'ee'n cu'téenu yā chi dichí'vē ntiinnyu'n ye'n'e Ndyuūs chi diín nguaa'n 'ii'n'yān gentiles. Ni apóstoles n'gεεte nguéé ca'n'a yā chi nguéé 'cuú'n yā 'úú. ³ Ní apóstoles n'gεεte ní canee yiinú yā ndúúcū nduudu chi nga'n'á. Ni sa'n'ā Tito chi sa'n'ā griego chi canéé sa nduucú, nguéé canee chi cuuví circuncidar Tito tan'dúúcā chi nga'n'a ley ye'n'e 'ii'n'yān

Israel s'een ti nguée ye^{n'}ē ndaata Israel. ⁴ Chuū diíⁿ ti naachi nduuvídaama yú chí ndaā n'dé'í'í 'ii^{n'}yāⁿ chi diíⁿ yā tan'dúúcā chi hermanos ye^{n'}ē yú 'yā, naati nguée 'tíicā. Ní ndaa yā chí n'diichí yā s'uuúⁿ caati 'āā cuée diiⁿ yú tan'dúúcā chi nga^{n'}ā ley ye^{n'}e circuncisión ti s'uúúⁿ ní ye^{n'}e Cristo s'uuúⁿ ní diiⁿ yú chi nga^{n'}a Cristo. Ne^{n'}é yā chí diiⁿ yú tan'dúúcā chí nga^{n'}a ley ye^{n'}e Moisés miiⁿ. ⁵ Nús'uu ní nguée diíⁿ 'nū tan'dúúcā chí 'ii^{n'}yāⁿ s'een ne^{n'}é yā ye^{n'}e ley ye^{n'}e circuncisión caati ne^{n'}é 'nū chí nduudu cuaacu chí 'āā nga^{n'}á 'nū ye^{n'}e evangelio ye^{n'}e Señor Jesucristo, ní 'áámá cūnēe ndúúcū ndís'tī. 'Tíicā diíⁿ 'nū.

⁶ Apóstoles n'gεετε ye^{n'}e yaācū miiⁿ nguée dε'ē vεε más cā ca'cueén yā 'úú ye^{n'}ē chí 'úú caa^{n'}mán. 'Áará chí n'gεετε n'dai yā nguée dε'ē vεε tuneen 'úú ti Ndyuūs ne^{n'}e yā nducyaaca 'ii^{n'}yāⁿ 'āā daamá nūuⁿ. ⁷ Apóstoles n'gεετε ye^{n'}é yaācū 'āā deenú yā chí Ndyuūs dicho'ó yā 'úú. 'Úú, Pablo, nga^{n'}á nduudu ngai ye^{n'}e Cristo nanááⁿ 'ii^{n'}yāⁿ chí nguée ye^{n'}e ndaata Israel. 'Tiicá ntúūⁿ deenú yā chí Ndyuūs dicho'ó yā Pedro chí nga^{n'}á yā nduudu ngai ye^{n'}e Cristo nguaaⁿ 'ii^{n'}yāⁿ ye^{n'}e ndaata Israel. ⁸ Ti Ndyuūs ye^{n'}ē yú ní nginnee yā Pedro miiⁿ chí nga^{n'}a nduudu cuaacu ye^{n'}é yā nguaaⁿ 'ii^{n'}yāⁿ Israel s'een chí diíⁿ yā tan'dúúcā chí nga^{n'}ā ley ye^{n'}ē circuncisión. Maaⁿ Señor miiⁿ nginnee yā 'úú chí caa^{n'}mán nduudu ye^{n'}é yā nguaaⁿ 'ii^{n'}yāⁿ chí nguée ye^{n'}ē ndaata Israel. Ní nguée véé ley ye^{n'}e circuncisión ye^{n'}é yā.

⁹ Apóstoles n'gεετε ye^{n'}e yaācū chí Jacobo ndúúcū Pedro ndúúcū Juan ní deenu ntúūⁿ yā chí Ndyuūs

din'daacá yā nduucú chi 'úú idiíⁿ ntiiⁿnyuⁿ yeⁿe apóstol nguaaⁿ 'iiⁿ'yāⁿ chi nguéé yeⁿ'ē ndaata Israel. Tuu'mi ní sta'á yā tá'ā cuaacú 'nū ní nduuvidaamá nduudu yú nanááⁿ Ndyuūs ti 'úú ndúúcū Bernabé ní caaⁿ'máⁿ 'nū nduudu cuaacu yeⁿ'é Jesucristo nanááⁿ 'iiⁿ'yāⁿ gentiles ní 'iiⁿ'yāⁿ s'eeⁿ nanááⁿ 'iiⁿ'yāⁿ yeⁿ'e ndaata Israel. ¹⁰ Ní ngaⁿ'á yā ngii yā nús'uu chi n'gáácú 'nū yeⁿ'é hermanos chi v'éé necesidades yeⁿ'é yā. 'Úú ntúūⁿ ní ngaⁿ'á, 'túicā.

Pablo caⁿ'a chεεchi yā ndúúcū Pedro

¹¹ Ndaá 'nū na yāāⁿ Antioquía ní taachí ndaa Pedro miiⁿ na yāāⁿ Antioquía 'úú ní caⁿ'a chεεchí ndúúcu sa yáávēnaaⁿ sa nanááⁿ 'iiⁿ'yāⁿ s'eeⁿ ti Pedro miiⁿ nguéé idiíⁿ sa tan'dúúcā chi deenu sa chi canee chi diiⁿ sa. ¹² Ti taachi 'āā cuéé ndaa saⁿ'ā s'eeⁿ chi dichó'ó Jacobo yeⁿ'ē yāāⁿ Jerusalén, Pedro miiⁿ ní che'é sa ndúúcū 'iiⁿ'yāⁿ gentiles chi hermanos yeⁿ'e yú. Ní taachi ndaa saⁿ'ā s'eeⁿ tuu'mi 'āā ntéé che'e sa ndúúcū 'iiⁿ'yāⁿ gentiles chi hermanos yeⁿ'e yú ti 'va'a sá yeⁿ'ē 'iiⁿ'yāⁿ yeⁿ'ē sa chi yeⁿ'ē ndaata Israel chi diíⁿ yā tan'dúúcā chi ngaⁿ'a ley yeⁿ'e circuncisión. ¹³ Ni tanáⁿ'ā hermanos chi yeⁿ'ē ndaata Israel diíⁿ yā tan'dúúcā chi ídiiⁿ Pedro miiⁿ. 'Tiicā ntúūⁿ Bernabé diíⁿ yā chi maaⁿ ní 'āā ntéé che'é yā ndúúcū 'iiⁿ'yāⁿ gentiles. 'Tiicā nducyaacá yā diíⁿ yā 'áará chi deenú yā chi n'daacā chi che'é yā ndúúcū 'iiⁿ'yāⁿ gentiles. ¹⁴ Taachi n'diichí chi 'iiⁿ'yāⁿ s'eeⁿ nguéé din'daacá yā ti nguéé che'é yā ndúúcū 'iiⁿ'yāⁿ gentiles chi hermanos yeⁿ'e yú tan'dúúcā chi ngaⁿ'a nduudu cuaacu yeⁿ'e Cristo, tuu'mi ní 'úú Pablo caⁿ'á chí Pedro miiⁿ nanááⁿ nducyaaca yā 'túúcā: Díí chi saⁿ'ā Israel, díí chí

maaⁿ ní nguée^e diiⁿ di tan'dúú^{cā} chi nga^{n'a} ley ye^{n'e} Israel ti maaⁿ ní i'téenu di Cristo, táá^{cā} cúú^{ví} chí nguée^e che'e di ndúú^{cū} hermanos ye^{n'e} yú chi 'ii^{n'yā}ⁿ gentiles ní diiⁿ di chi 'ii^{n'yā}ⁿ s'eeⁿ nada-cadíⁿuuⁿ yā chi cáné^e chí diíⁿ yā tan'dúú^{cā} chi nga^{n'a} ley ye^{n'e} 'ii^{n'yā}ⁿ Israel chi judíos.

'Ii^{n'yā}ⁿ Israel s'eeⁿ dáámá yā ndúú^{cū} taná^{n'a} 'ii^{n'yā}ⁿ ye^{n'e} i^{n'yee}^{ndí} 'cūū nángu^a^{n'ai} yā caavā chi i'téenu yā Jesucristo

¹⁵ Ní s'uuúⁿ ní 'ii^{n'yā}ⁿ Israel s'uuúⁿ ti 'tíicā ch'εε^{tiyáa}ⁿ yú ní nguée^e diiⁿ nuu^{ndí} yú daama tan'dúú^{cā} chí diiⁿ taná^{n'a} 'ii^{n'yā}ⁿ gentiles chí nguεε ye^{n'e} ndaata ye^{n'e} yú. ¹⁶ Ní s'uuúⁿ chí 'ii^{n'yā}ⁿ Israel deenu yú chí Ndyuūs nguée^e nadach'εε^{cú} yā nuu^{ndi} ye^{n'e} yú ti idiíⁿ yú dámaaⁿ chí nga^{n'a} ley ye^{n'e} yú. 'Tiicá ntúūⁿ Ndyuūs nguée^e nadach'εε^{cú} yā nuu^{ndi} ye^{n'e} nducyaaca 'ii^{n'yā}ⁿ ye^{n'e} i^{n'yee}^{ndí} 'cūū ti diíⁿ yā dámaāⁿ tan'dúú^{cā} chí nga^{n'a} ley ye^{n'e} Moisés. Ndyuūs nadach'εε^{cú} yā nuu^{ndi} ye^{n'e} 'ii^{n'yā}ⁿ chí i'téenu yā Jesucristo. Cáávā chuū s'uuúⁿ ní i'teenu yú Jesucristo ní Ndyuūs nadach'εε^{cú} yā nuu^{ndi} ye^{n'e} yú. Ti cucáávā ley ye^{n'e} yú mar 'áámá 'ii^{n'yā}ⁿ chí diíⁿ yā chí nga^{n'a} ley miiⁿ cuuví yā perdonado, ti nguée^e nadach'εε^{cú} ley miiⁿ nuu^{ndi} ye^{n'e} yā.

¹⁷ S'uūūⁿ ní i'téenu yú Jesucristo chí Jesucristo miiⁿ nadach'εε^{cú} yā nuu^{ndi} ye^{n'e} yú. 'Tíicā s'uūūⁿ ní ch'i^{n'i} yú chí dinuu^{ndi} yú tan'dúú^{cā} taná^{n'a} 'ii^{n'yā}ⁿ ye^{n'e} i^{n'yee}^{ndí} 'cūū. Maaⁿ ní, ¿'áá cuaacu chí Cristo nginneé yā s'uūūⁿ ti idinuu^{ndi} yú? Nguée^e 'tíicā. ¹⁸ Nduuti chí s'uuúⁿ nadi'tuuvi yú 'áámá cosa chí ley ye^{n'e} yú ní 'cuiinuu ní nadin'dái

ntuūⁿ yú ley miiⁿ chi n'giindiveeⁿ yú yeⁿ'ē, tuu'mi ní dinuuⁿndi yú. ¹⁹ Vmnáán vmnaaⁿ idiiⁿ yú tan'dúúcā chi ngaⁿ'a ley yeⁿ'ē yú naati nguéé ngii idiiⁿ yú nducuéⁿ'ē yeⁿ'ē. Ní ley miiⁿ diiⁿ condenar s'uuúⁿ. Ní canee yú tan'dúúcā 'iiⁿ'yāⁿ chi 'āā vi'í cā yeⁿ'ē ley yeⁿ'e yú. Cáāvā chuū ní maaⁿ ní ch'εεtinée yú tan'dúúcā chi neⁿ'e Ndyuūs. Ní Ndyuūs nadach'εεcú yā yeⁿ'ē yú yeⁿ'e nuūⁿndi yeⁿ'e yú. Ní cáāvā chuū cunduuchi yú cueⁿ'e daāⁿmaⁿ. ²⁰ Taachi ca'neeⁿnga'á yā Cristo, tuu'mi ní cánée tan'dúúcā chi 'úú ntúūⁿ ca'neeⁿnga'á nduucú yā. Maaⁿ ní nguéé idiíⁿ tan'dúúcā chi 'úú neⁿ'é ti idiíⁿ chiiⁿ chi neⁿ'é Jesucristo ti Jesucristo chi daiya Dendyuūs canée yā na staava yeⁿ'é. Ní maaⁿ ní 'úú canduuchi ti i'teenú Daiyá Ndyuūs miiⁿ. Cristo miiⁿ dinéⁿ'e yā 'úú ní ca'a maán yā vida yeⁿ'e maán yā ní ch'iī yā caavā 'úú. ²¹ 'Uú nguéé cuta'á vaadi n'dai yeⁿ'e Ndyuūs tan'dúúcā 'áámá cosa chiduuchi. Nduuti chi ley miiⁿ cuuvi nach'εεcú nuuⁿndi yeⁿ'e yú tuu'mi ní nguéé ch'iī Cristo cucáāvā s'uuúⁿ.

3

¿'Áá i'teenu yú ley miiⁿ o i'teenu yú Cristo?

¹ Ndís'tiī 'iiⁿ'yāⁿ yeⁿ'e yáⁿ'āa Galacia, de'ē chúúcā cheεchi tiíⁿ nī. ¿Dú'ú chi nche'ei ndís'tiī chi maaⁿ ní nguéé n'giindiveeⁿ nī nduudu cuaacu? Nga'á nduudu cuaacu nanáán ndís'tiī ní ndís'tiī déenu nī chi iiⁿ'yāⁿ chi'neeⁿnga'á yā Jesucristo na cruz cucáāvā nuuⁿndi yeⁿ'e nducyaaca 'iiⁿ'yāⁿ. ² Chuū neⁿ'é chi 'cuuvi nī 'úú: ¿'Áá sta'á nī Espíritu N'dai yeⁿ'é Ndyuūs cucáāvā chi diíⁿ nī tan'dúúcā chi ngaⁿ'ā ley yeⁿ'é Moisés, o cucáāvā chi n'giindiveeⁿ

nī nduudu cuaacu yeⁿ'é Ndyuūs ní i'téenu nī? ³ ¿De'ē chúúcā chεεchi tiíⁿ nī? 'Āā i'téenu nī nduudu yeⁿ'é Ndyuūs ní sta'á nī Espíritu N'dai yeⁿ'é Ndyuūs. Maaⁿ ní neⁿ'é nī ndúúcū fuerzas yeⁿ'e maáⁿ nī diíⁿ nī tan'dúúcā chi ngaⁿ'a ley caati Ndyuūs cuuvi n'diichí yā chi n'daacā idiíⁿ nī. ⁴ 'Āā ch'eenu taaví nī chiī cucáávā chi i'téenu nī Cristo. Maaⁿ ní chuū nguéé dichíí'vē ndís'tiī, nduuti chi nadacadaamí nī yeⁿ'e yā. 'Āā deenú chi dichíí'vē ndís'tiī nduuti chi 'cuεetinée nī ndúúcū Cristo. ⁵ Ndyuūs tee yā ndís'tiī Espíritu N'dai yeⁿ'é Ndyuūs ní diíⁿ yā vaadī n'giinu nguaaⁿ ndís'tiī. ¿'Áá diíⁿ Ndyuūs chuū caati ndís'tiī 'āā diíⁿ nī tan'duucā chi ngaⁿ'a ley? Nguεε 'tíicā. Ndyuūs diíⁿ yā vaadī n'giinu nguaaⁿ ndís'tiī caati i'téenu nī nduudu cuaacu yeⁿ'é yā.

⁶ Ndiī cuááⁿ vmnaaⁿ nduudu yeⁿ'é Ndyuūs ngaⁿ'a yeⁿ'e Abraham chi 'āā n'diī. Abraham chi'téenu yā Ndyuūs ní Ndyuūs diíⁿ cuenta yā chi'téenu Abraham ní nadach'εεcú yā nuuⁿndi yeⁿ'é yā. ⁷ Cáávā chuū deenu nī chi 'ii'yāⁿ chi i'téenu yā nduudu yeⁿ'é Ndyuūs, cuaacu nííⁿnyúⁿ ní yeⁿ'e ndaata Abraham, caati i'téenu yā tan'dúúcā chi'téenu Abraham miiⁿ. ⁸ Ndiī cuaaⁿ vmnaaⁿ canée nguūⁿ na libro yeⁿ'e Ndyuūs chi Ndyuūs caⁿ'á yā nadach'εεcú yā nuuⁿndi yeⁿ'e 'ii'yāⁿ gentiles chi nguéé yeⁿ'e ndaata Abraham o Israel nduuti chi i'téenu yā Ndyuūs. Chuū Ndyuūs ngaⁿ'á yā ngii yā Abraham ndii tiempo chi 'āā chó'ōo, vmnaaⁿ chi diíⁿ yā. 'Tíicā ngaⁿ'a Ndyuūs ndúúcū Abraham: 'Úú caaⁿ'máⁿ chi di'viicú 'ii'yāⁿ yeⁿ'e nuuⁿmáⁿ íⁿ'yeēⁿdī nduuti chi cu'téenu yā 'úú tan'dúúcā chi dií i'téenu di 'úú. ⁹ Tan'dúúcā

Abraham chi'téenu yā Ndyuūs ní Ndyuūs ca'a yā Abraham vaadī n'dai ye'n'é yā ní 'tíicā ntúūⁿ Ndyuūs ca'a yā vaadī n'dai ye'n'é yā nducyáácá 'iiⁿyāⁿ chi cu'téenu yā Ndyuūs.

¹⁰ Nducyáácá 'iiⁿyāⁿ chi nadacadíinuⁿ yā na staava ye'n'e yā chi Ndyuūs nadach'εεcú yā nuuⁿndi ye'n'e yā ti diíⁿ yā tan'dúúcā chi ngaⁿ'a ley miiⁿ 'iiⁿyāⁿ s'eeⁿ nan'dai yā ní cánéé yā condenado, ti mar 'áámá 'iiⁿyāⁿ cuuvi diíⁿ yā nducuéⁿ'ē chi ngaⁿ'a ley miiⁿ. Canéé nguūⁿ ndii cuááⁿ vmnaaⁿ na libro ye'n'é Ndyuūs 'tíicā: 'Iiⁿyāⁿ chi nguéé diíⁿ yā tanducuéⁿ'ē chi canéé nguūⁿ na ley ye'n'e Moisés chii yā condenado. ¹¹ S'uuúⁿ ní deenu yú chi Ndyuūs nguéé nadach'εεcú yā nuuⁿndi ye'n'é 'iiⁿyāⁿ caava chi diiⁿ yā chi ngaⁿ'a ley ti 'tíicā canéé nguūⁿ na libro ye'n'é Ndyuūs: Ndyuūs nadach'εεcú yā nuuⁿndi ye'n'é 'iiⁿyāⁿ chi i'téenu yā ní ca'a yā 'iiⁿyāⁿ s'eeⁿ vida cueⁿ'e daāⁿmaⁿ. ¹² Ní ley ye'n'e Moisés miiⁿ ní nguéé ngaⁿ'a chi 'iiⁿyāⁿ cu'téenu yā Jesucristo caati 'tíicā canéé nguūⁿ na libro ye'n'e Dendyuūs ndii cuááⁿ vmnaaⁿ: 'Iiⁿyāⁿ chi diiⁿ tanducuéⁿ'ē dendu'ū chi ngaⁿ'a ley miiⁿ 'cuεεtinée yā ndúúcū vida cueⁿ'e daāⁿmaⁿ.

¹³ Cucáávā ley miiⁿ deenu yú chi diiⁿ yú nuuⁿndi ní canee yú condenado. Ní nguéé canee yú condenado cáávā ley miiⁿ ti Jesucristo diíⁿ yā tan'dúúcā chí canéé yā condenado. Ní sta'á yā lugar ye'n'e nducyaaca 'iiⁿyāⁿ chi véé nuuⁿndi ye'n'é yā ní can'diícú yā na cruz. 'Tíicā canéé nguūⁿ na libro ye'n'é Ndyuūs: Condenado taanduvéé 'iiⁿyāⁿ chi ch'ií tí can'diícú yā na 'áámá yáⁿ'á. ¹⁴ Chuū chí chii. Maaⁿ níicú 'iiⁿyāⁿ gentiles cuuvi diiⁿ yā recibir vaadī n'dai ye'n'é Dendyuūs tan'dúúcā

Ndyuūs caⁿ'a yā ndúúcū Abraham, ni chi ca'a yā nducyaaca 'iiⁿ'yāⁿ gentiles chi i'téenu yā Jesucristo. 'Íícú s'uuúⁿ ndúúcū 'iiⁿ'yāⁿ gentiles chi i'teenu yú Jesucristo cuta'a yú Espíritu N'dai yeⁿ'e Ndyuūs chi Ndyuūs caⁿ'a yā chi ca'a yā 'iiⁿ'yāⁿ.

Ley yeⁿ'e Moisés ndúúcū compromiso chi Ndyuūs ca'a yā

¹⁵ Ndís'tiī hermanos yeⁿ'é, n'diichí nī tan'dúúcā 'aama ejemplo yeⁿ'e 'iiⁿ'yāⁿ yeⁿ'e iⁿ'yeeⁿdí 'cūū tan'dúúcā chí idiiⁿ yā taachi véé papel chí cuaacu yeⁿ'é 'áámá compromiso yeⁿ'é yā. Canee ngiinú yā ní dinguúⁿ yā 'aama papel chí cuaacu. Maaⁿ ní chi canéé nguūⁿ ní cuaacu chí mar 'áámá 'iiⁿ'yāⁿ nguεε nadivíi yā ndíi nguéé ndúú íntiinee ra yā chiiⁿ chí canéé nguūⁿ. ¹⁶ 'Tiicá ntúūⁿ, Ndyuūs ndii vmnááⁿ vmnaaⁿ ca'a yā promesa Abraham ndúúcū nducyaaca 'iiⁿ'yāⁿ ndaata yeⁿ'e yā chí cuchii cuayi-ivi. Canéé nguūⁿ na libro yeⁿ'e Ndyuūs 'tíicā: Nguéé ngaⁿ'a yeⁿ'é ndaata chí n'dee n'dái yeⁿ'e Abraham tan'dúúcā chí 'yaaⁿ yā ti ngaⁿ'a tan'dúúcā chí yeⁿ'e 'aama 'iiⁿ'yāⁿ yeⁿ'e Abraham ní 'iiⁿ'yāⁿ miiⁿ chí Jesucristo. ¹⁷ Chuū ngaⁿ'á cuaacu yeⁿ'e compromiso chí idi'cuaacú yā cáávā Cristo: Ndyuūs diíⁿ yā 'áámá compromiso ndúúcū Abraham chí canéé nguūⁿ. Cho'ōo cuūuⁿ ciento canee ndiicú ndíichí nduuyū ní Ndyuūs ca'a yā ley Moisés. Ley miiⁿ nguéé cuuvi divíi 'aama lado compromiso yeⁿ'e Ndyuūs chí ca'a yā vmnááⁿ vmnaaⁿ ní diiⁿ chí nguéé dichíí'vē compromiso yeⁿ'é yā. ¹⁸ Ndúúti chí Ndyuūs téé yā chí cuuvi yeⁿ'é yú cáávā chí diiⁿ yú tan'dúúcā chí ngaⁿ'a ley miiⁿ tuu'mi ní 'āā ntéé téé yā chí cuuvi yeⁿ'é yú cáávā compromiso.

Ndyuūs ca'a yā Abraham chi cuuvi ye^{n'}é yā cáávā compromiso chi díⁿ yā ndúúcu yā.

19 ¿De'ē dichí'vē ley tuu'mi? Ndyuūs ca'a yā 'iiⁿ'yāⁿ ley miiⁿ chi cuuvi deenu yú chi véé nuuⁿndi ye^{n'}e yú. Ní ley miiⁿ canee ndii tiempo chí ndaā Cristo Daiya Dendyuūs iⁿ'yeeⁿdí 'cūū. Cristo miiⁿ 'iiⁿ'yāⁿ ye^{n'}e compromiso chi Ndyuūs ca^{n'}a yā chi ca'a yā. Ndyuūs dichó'o yā ángeles chí ca'a yā ley Moisés. Moisés miiⁿ ní sa^{n'}ā chi canee naavta^{n'}ā ye^{n'}é 'iiⁿ'yāⁿ ndúúcu Ndyuūs. 20 Taachi Ndyuūs ca'á yā compromiso ndúúcu Abraham, nguéé cānee 'aama sa^{n'}ā naavta^{n'}ā ye^{n'}é yā ndúúcu Abraham, nguéé ti tan'dúúcā Moisés miiⁿ.

Ye^{n'}e chi diiⁿ ley ye^{n'}e Moisés

21 ¿Áá ley miiⁿ contra compromiso ye^{n'}e Dendyuūs? Nguεε 'tíicā. Nduuti chí Ndyuūs cuuvi ca'a yā 'aámá ley chí cuuví ca'a vida cue^{n'}e daāⁿmaⁿ 'iiⁿ'yāⁿ, tuu'mi ní 'āā ntéé vεε nuuⁿndi ye^{n'}é 'iiⁿ'yāⁿ caavā ley miiⁿ. 22 Naati canéé nguūⁿ na libro ye^{n'}é Ndyuūs chi nducyáácá 'iiⁿ'yāⁿ véé nuuⁿndi ye^{n'}e yā ti nguéé díⁿ yā cumplir ley miiⁿ. Cáávā chuū canéé chí i'téenu yú Jesucristo ní Ndyuūs cuuvi téé yā s'uuúⁿ vida cue^{n'}e daāⁿmaⁿ cucáávā compromiso miiⁿ.

23 Taachi 'āā cuéé ndaā Jesucristo caavā chi cuuvi cu'téenu yú Jesucristo, tuu'mi ní ch'εetinée yú maaⁿ poder ye^{n'}e ley. 'Tíicā ch'εetinée yú ndí tiempo chí Ndyuūs dichó'o yā Jesucristo na iⁿ'yeeⁿdí 'cūū ní 'íicú cuuvi cu'téenu yú Jesucristo. 24 Ley miiⁿ canee tan'dúúcā criada ye^{n'}e s'uuúⁿ chí diiⁿ cuidado s'uuúⁿ ndí tiempo chí ndaā Cristo. Maaⁿ ní cucáávā chí i'téenu yú Jesucristo tuu'mi

ní Ndyuūs nadich'εεcú yā nuuⁿndi yeⁿ'e yú. ²⁵ Ní taachi ndaā Jesucristo miiⁿ ní i'teenu yú 'yā, nguéé canee yú maaⁿ poder yeⁿ'e ley miiⁿ chí ley miiⁿ nguéé diiⁿ cuidado s'uuúⁿ.

²⁶ Maaⁿ ní nducyaaca yú ní daiya Dendyuūs s'uuúⁿ caavā chí i'teenu yú Jesucristo. ²⁷ Caati nducyaaca yú chí chεεdínuūⁿnī ti i'teenu yú Jesucristo, s'uuúⁿ ní canee yú tan'dúúcā chí véé vestido ngai yeⁿ'ē yú ní canee yú tan'dúúcā Jesucristo ti yeⁿ'é yā s'uuúⁿ. 'Tíicā s'uuúⁿ. ²⁸ Maaⁿ ní nguéé de'ē vεε ndíi nduuti chí s'uuúⁿ ní 'iiⁿ'yāⁿ yeⁿ'e ndaata Israel, o 'iiⁿ'yāⁿ yeⁿ'e ndaata griego, o criada chí yeⁿ'ē 'áámá patrón, o 'iiⁿ'yāⁿ chí libre yā, o saⁿ'ā o n'daataá ti nducyaaca s'uuúⁿ ní tan'dúúcā 'áámá s'uuúⁿ nūuⁿ cucáávā chí i'teenu yú Jesucristo ní yeⁿ'é Cristo s'uuúⁿ. ²⁹ Ndúúti chí s'uuúⁿ ní yeⁿ'ē Cristo s'uuúⁿ tuu'mi ní s'uuúⁿ ní yeⁿ'e ndaata Abraham s'uuúⁿ, ní véé chí cuuvi yeⁿ'e yú yeⁿ'ē compromiso ti 'tíicā Ndyuūs caⁿ'a yā ndúúcū Abraham chí téé yā s'uuúⁿ.

4

¹ Maaⁿ ní neⁿ'é caaⁿ'máⁿ chuū ndís'tiī yeⁿ'e 'áámá saⁿ'ā n'gaiyāā chí véé chí cuuvi yeⁿ'e sa. Taachi saⁿ'ā 'líiⁿ sa canee sa tan'dúúcā 'aama mozo ni idiiⁿ sa chíiⁿ chí ngaⁿ'ā 'iiⁿ'yāⁿ chí ch'εεtinée yā ná vaacu sa. 'Áará chí vεε chí cuuvi yeⁿ'e sa nducuéⁿ'ē. ² Saⁿ'ā 'líiⁿ sa canee sa ndúúcū 'iiⁿ'yāⁿ chí diiⁿ cuidado yeⁿ'ē sa ní ndúúcū 'iiⁿ'yāⁿ chí ngaⁿ'a ntiiⁿnyuⁿ yeⁿ'e nducuéⁿ'ē chí yeⁿ'ē sa. 'Tíicā canee sa ndii tiempo chí ngaⁿ'ā chiida sa ní véé nduuyu yeⁿ'ē sa. Tuu'mi ní 'iiⁿ'yāⁿ caⁿ'a yā nducuéⁿ'ē chí cuuvi yeⁿ'ē sa. ³ 'Tiicá ntúūⁿ s'uuúⁿ Taachi nguéé deenu yú yeⁿ'e

Cristo, tuu'mí ní canee yú tan'dúúcā n'gaiyāā yú chí nguéé iincheenaaⁿ yú. Ní canee yú maaⁿ poder yeⁿe ley yeⁿe yú ní diiⁿ yú chi ngaⁿ'ā ley yeⁿe yú ndúúcū costumbre yeⁿe yú. ⁴ Taachi snuūⁿ ca'ā nguuvi miiⁿ Ndyuūs dichó'o yā Daiya yā iⁿ'yeeⁿdí 'cūū. Ní ch'iindiyāaⁿ yā yeⁿ'ē 'áámá n'daataá chi yeⁿ'ē ndaata Israel, yeⁿ'é 'iiⁿ'yāⁿ chi diiⁿ yā chí ngaⁿ'a ley yeⁿe Moisés. ⁵ Ní saⁿ'ā miiⁿ ní ndaā sa ní nadanguáⁿ'ai sa s'uuúⁿ chí 'iiⁿ'yāⁿ Israel s'eeⁿ chi snée yú ndúúcū ley yeⁿ'é Ndyuūs ndúúcū 'iiⁿ'yāⁿ gentiles ndúúcū costumbres yeⁿ'é yā, 'iiⁿ'yāⁿ s'eeⁿ chí nguéé yeⁿ'ē ndaata Israel, níícú nducyaaca yú cuuvi daiya sa s'uuúⁿ.

⁶ Maaⁿ ní nducyaaca s'uuúⁿ ní daiya Ndyuūs s'uuúⁿ. Ní Ndyuūs dicho'ó yā Espíritu yeⁿ'ē Daiya yā chí Cristo na staava yeⁿe yú. Espíritu miiⁿ chíín chí diiⁿ chí cuuvi caaⁿ'maⁿ yú 'tíicā: N'diī Ndyuūs Chiidá. ⁷ Maaⁿ ní s'uuúⁿ nguéé tan'dúúcā mozos s'uuúⁿ ti daiyá Dendyuūs s'uuúⁿ. Ní ndúúti chí daiyá yā s'uuúⁿ tuu'mí Ndyuūs caⁿ'a yā ca'a yā s'uuúⁿ chí cuuvi yeⁿe yú tan'dúúcā chí ngaⁿ'a yā ti i'teenu yú Cristo.

Pablo idiíⁿ yā cuidado yeⁿe 'iiⁿ'yāⁿ chí i'téenu Jesucristo

⁸ Vmnaáⁿ vmnaaⁿ taachi nguεε n'diichí nī Ndyuūs, ndís'tiī chí nguéé yeⁿ'ē 'iiⁿ'yāⁿ yeⁿe ndaata Israel diiⁿ nī ntiiⁿ'nyuⁿ caavā ídolos chí nguéé dendyuūs s'eeⁿ. ⁹ Maaⁿ ní chí n'diichí nī Ndyuūs o más cā n'daacā chí caaⁿ'máⁿ chí Ndyuūs chí n'diichí yā ndis'tiī chí yeⁿ'é yā taacā chí maaⁿ ní nguεεcúndii ntúuⁿ nī ní neⁿ'é nī diiⁿ nī dendú'ū cosas chí nguéé cuuvi nanguaⁿ'ai yú. Dé'ē cuuvi

chi neⁿ'é nī cunée nī tan'duucā 'áámá mozo yeⁿ'ē cosas chi 'tíicā. ¹⁰ Ndís'tiī ní di'viicú nī nguuvi s'eeⁿ, ndúúicū 'iyyū, ndúúicū tiempo, ndúúicū nduūyū ti neⁿ'é nī caⁿ'á nī favor yeⁿ'é Ndyuūs. ¹¹ Ndís'tiī hermanos yeⁿ'é, 'va'á yeⁿ'e ndís'tiī ti nguéé dichí'vē nduudu cuaacu chi ngaⁿ'á nguaaⁿ ndís'tiī.

¹² Ndís'tiī hermanos yeⁿ'é di'cuiitú nī chi diíⁿ nī tan'dúúicā chi 'úú idiíⁿ, ní divíi nī yeⁿ'e ley ti 'úú divíi yeⁿ'e ley miiⁿ ti neⁿ'é diíⁿ tan'dúúicā ndís'tiī chi nguéé deenú nī ley. Taachí ngaⁿ'á nduudu cuaacu nguaaⁿ ndís'tiī, ndís'tiī ní din'dái nī nduucú. ¹³ Ndís'tiī deenu nī chi vmnááⁿ vmnaaⁿ chí'cueéⁿ ndís'tiī nduudu yeⁿ'é Ndyuūs ní ngíitā 'úú. ¹⁴ Ndís'tiī nguéé taanduvéé diíⁿ nī nduucú chi nguéé neⁿ'é nī 'úú cáávā ca'ai chi canuuⁿ 'úú chi idiíⁿ sufrir. Ní 'cuuⁿ nī 'úú ní sta'a nī 'úú tan'dúúicā chi 'úú 'áámá ángel yeⁿ'é Dendyuūs chi ndaā nanááⁿ ndís'tiī. Ní sta'á nī 'úú tan'dúúicā chi 'úú ní Cristo 'úú. ¹⁵ ¿De'ē cuuvi chi maaⁿ ní nguéé yeenú nī nduucú ní nguéé neⁿ'é nī 'úú? 'Úú ngaⁿ'á nduudu cuaacu chi vmnááⁿ vmnaaⁿ neⁿ'é nī 'úú ti nduuti chí cuuvi tun'dáa nī nduutinaáⁿ nī maáⁿ nī chí tée nī 'úú. ¹⁶ Maaⁿ ní 'áá enemigo yeⁿ'é nī 'úú ti ngii chεεchí ndís'tiī nduudu cuaacu.

¹⁷ Véé 'iiⁿ'yāⁿ chi ndaā nguaaⁿ ndís'tiī chi ngaⁿ'á yā chi neⁿ'é yā ndís'tiī naati nguεε n'daacā idiíⁿ yā. Neⁿ'é yā chi ndaacadáámí ndís'tiī yeⁿ'ē nduudu cuaacu ní 'caandiveéⁿ nī yeⁿ'e 'iiⁿ'yāⁿ. ¹⁸ N'dáácā chi 'iiⁿ'yāⁿ ngaⁿ'a yā chi neⁿ'e yā ndís'tiī nduuti chí diíⁿ yā chí n'daacā ndúúcu nī. Ní 'iiⁿ'yāⁿ s'eeⁿ ní diíⁿ yā 'túúicā nguéé dámaāⁿ taachi 'úú caneé nguaaⁿ ndís'tiī. ¹⁹ Ndís'tiī hermanos yeⁿ'é, ndís'tiī tan'dúúicā daiyá 'tíicā ndís'tiī. Ti taachi ngaⁿ'á

nduudu cuaacu nanááⁿ ndís'tiī, 'úú diiⁿ sufrir tan'dúúcā 'aama n'daataa diiⁿ tá sufrir taachi ch'iindiyaāⁿ dacuá'āa. 'Tíicā idiíⁿ ndii tiempo chi i'téenu nī Jesucristo ní yeⁿ'é yā ndís'tiī. 'Tíicā idiíⁿ sufrir taama ymnéⁿ'ēe ti neⁿ'é chi ndís'tiī ch'iⁿ'í nī chi cuaacu níⁿ'nyúⁿ i'téenu nī Cristo. ²⁰ Maaⁿ ní neⁿ'é cuneé ndúúcū ndís'tiī ní cunneé ndís'tiī ti nguéé deenú táácā cuuvi diiⁿ nduucú ndís'tiī taachi yaⁿ'ái caneé yeⁿ'e nī.

'Áamá ejemplo chi historia yeⁿ'ē n'daataa Agar ndúúcū n'daataa Sara

²¹ Ndís'tiī chi neⁿ'é nī canée nī ndúúcū ley yeⁿ'e Moisés, 'cuuvi nī 'úú: ¿'Áá nguéé déenu nī chi ngaⁿ'a ley miiⁿ? ²² Canée nguūⁿ na libro yeⁿ'é Ndyuūs chi Abraham ní véé 'uūvī daiya yā. 'Aama daiya yā ní yeⁿ'e táⁿ'ā chi canée caadi 'iīyū. Ní táámá daiya yā ní yeⁿ'ē n'daataa yeⁿ'e yā chi nguéé criada. ²³ Daiya yā chi yeⁿ'e táⁿ'ā chi canée caadi 'iīyū ch'iindiyaāⁿ sa ti Abraham neⁿ'e yā daiya yā. Naati táámá daiya táámá n'daataá chi n'daataá yeⁿ'é yā, ch'iindiyaāⁿ sa cucáávā compromiso chi diiⁿ Ndyuūs. Ni maaⁿ níicú chiī compromiso chí caⁿ'a Ndyuūs chí ca'a yā daiya Abraham. ²⁴ Chuū ní 'áamá historia ní 'áamá comparación yeⁿ'e táⁿ'ā criada miiⁿ ndúúcū táⁿ'ā chi n'daataá yeⁿ'e Abraham. Ndyuūs diiⁿ yā contratar cucáávā nduu 'uuvi cosas chi Ndyuūs cānee yiinú yā chi diiⁿ yā. Táⁿ'ā criada miiⁿ ní nguuví tá Agar ní 'áamá seña tan'dúúcā chi Ndyuūs cānee yiinú yā ní ca'a yā ley Moisés miiⁿ na 'cuεεti Sinaí. Nducyaaca 'iiⁿ'yāⁿ chi caneé yā maaⁿ poder yeⁿ'e ley miiⁿ tan'dúúcā criada yeⁿ'e ley 'tíica yā. Ní tan'dúúcā criada Agar ndúúcū daiyá yā canée

caadi 'iiyu, 'tíica yā. ²⁵ Ndyuūs ch'i'n'í yā s'uuúⁿ chi Agar miiⁿ ní 'áamá seña tan'dúúcā chi 'cuεeti Sinaí na yá'n'āa Arabia 'tíica yā. 'Tiicá ntúūⁿ táamá seña tan'dúúcā 'ii'n'yāⁿ Israel s'eeⁿ chi ye'e yāāⁿ Jerusalén ti 'ii'n'yāⁿ ye'n'e yāāⁿ Jerusalén miiⁿ canée yā maaⁿ poder ye'n'e ley ye'n'e Moisés. Ní canée yā tan'dúúcā criados ye'n'ē ley miiⁿ. ²⁶ Naati Ndyuūs ch'i'n'í yā s'uuúⁿ chi n'daataá chi nguuvi Sara chi nguée criada ní 'áamá seña tan'dúúcā chi yāāⁿ Jerusalén chí ngai chí canee na va'ai chεeti nguuvi. Ní yāāⁿ ye'n'e nducyaaca yú chi i'teenu yú Jesucristo. ²⁷ Canée nguūⁿ ndii cuááⁿ vmnaaⁿ na nduudu ye'n'é Ndyuūs, 'tiicā:

Ndís'tiī n'daata s'eeⁿ chi nguée chiīndī daiyá nī cuuvi yeenu taaví nī. Ní 'cuai nī ní caaⁿ'máⁿ nī ndúúcū vaadī yeenú 'aara chi nguée véé daiya nī. Ti ndís'tiī chi libre chi nguée daiyá nī cuuvi más ca daiyá nī nguée ti n'daataá criada chi véé daiyá yā ye'n'e isaⁿ'ā ye'n'é nī.

²⁸ Ndís'tiī hermanos ye'n'é, 'tíicā s'uuúⁿ tan'dúúcā daiya chi nguuvi Isaac chi ye'n'ē Abraham ndúúcū Sara 'tíicā s'uuúⁿ. Ní Ndyuūs tee yā compromiso s'uuúⁿ ti 'tiicā Ndyuūs ngaⁿ'a yā chi ca'a yā Abraham miiⁿ daiyá yā Isaac miiⁿ tí Isaac miiⁿ ní ye'n'é compromiso, 'tíicā s'uuúⁿ. ²⁹ 'Tíicā tiempo chi 'āā chó'ōo Ndyuūs idiīⁿ yā chi saⁿ'ā daiya criada chi daiya Abraham caati ne'n'e yā daiya yā, daiya criada miiⁿ can'dáa sa saⁿ'ā daiya Sara caati daiya Sara ndúúcū Abraham ní ye'n'e compromiso chi diiⁿ Ndyuūs ndúúcū Abraham. 'Tíicā maaⁿ ní, 'ii'n'yāⁿ chi cānee yā maaⁿ poder ye'n'e ley ye'n'e Moisés ní nguée ye'n'ē Señor Jesucristo. 'Ii'n'yāⁿ s'eeⁿ can'dáa yā s'uuúⁿ ní diīⁿ yā chi diiⁿ yú sufrir ti

i'teenu yú Jesucristo. Ní canée yú ndúúcū Espíritu N'dai yeⁿé Ndyuūs cáávā compromiso yeⁿé yā.
³⁰ Naati canée nguūⁿ na libro yeⁿé Ndyuūs ndii cuááⁿ vmnaaⁿ 'tíicā: Cuaaⁿ chuva'āī í'neēⁿ táⁿā chi canée caadi 'iiyū ndúúcū daiya tá ti nguéé de'ē vεε chi tuneⁿ daiya táⁿā chi canée caadi 'iiyū yeⁿé chi cuuvi yeⁿe saⁿā chi daiya táⁿā Sara chi libre.
³¹ Ndís'tiī hermanos yeⁿé, cáávā chuū s'uuúⁿ ní nguéé tan'dúúcā chi daiya táⁿā chi canée caadi 'iiyū s'uuúⁿ, ti s'uuúⁿ tan'dúúcā chi daiya táⁿā chi libre 'tíicā s'uuúⁿ.

5

Cunée diitū yú ndúúcū chi i'teenu yú ti libre yú

¹ Maaⁿ ní Cristo nadanguáⁿai yā s'uuúⁿ yeⁿe maaⁿ poder yeⁿe ley. Caavā chúū 'cuεetinée n'daaca yú caati i'teenu yú Cristo. Ní nguéé nguεεcunée yú ní diiⁿ yú tan'duucā chi ngaⁿ'a ley. Ní nguéé canee yú tan'dúúcā 'iiⁿyāⁿ chi canée caadi 'iiyū.

² Ndís'tiī 'caandiveéⁿ nī. 'Úú, Pablo, ngaⁿ'á ngī ndís'tiī. Nduuti chi ndís'tiī saⁿā ca'a nī lugar chí 'iiⁿyāⁿ diiⁿ yā circuncidar ndís'tiī tuu'mi nī nguéé cuuvi cuta'á nī yeⁿé vaadi n'dai chi Cristo neⁿé yā tée yā ndís'tiī. ³ Ngaⁿ'á ntuūⁿ chi nducyaaca saⁿā chi canée sá circuncidado canée chi diiⁿ sa cumplir nducuéⁿé chi ngaⁿ'a ley miiⁿ. ⁴ Nduuti chi nadacadíⁿuuⁿ nī chi ndís'tiī nanguáⁿai nī yeⁿe nuuⁿndi yeⁿe nī cucáávā ley miiⁿ tuu'mi ní 'āā divi nī Cristo 'áámá lado. Ní Cristo miiⁿ nguéé tée yā ndís'tiī dendú'ū chi n'dai ca yeⁿe yā cucáávā chi dineⁿe cá yā s'uuúⁿ. ⁵ Ti s'uuúⁿ chi i'teenu yú Jesucristo canée yú ndúúcū Espíritu N'dai yeⁿé

Ndyuūs chi nginnee s'uuúⁿ. Ní canee ngiinu yú chi nguéé véé nuuⁿndi yeⁿe yú nanááⁿ Ndyuūs. ⁶ S'uuúⁿ chi saⁿā s'uuúⁿ nguéé dichíí'vē nduuti chi 'iiⁿ'yāⁿ dííⁿ yā circuncidar s'uuúⁿ o nguéé. Chuū dichíí'vē chí i'teenu yú Jesucristo. Ní cáávā chuū neⁿe yú 'iiⁿ'yāⁿ.

⁷ Nguuvi chi chó'ōo ndís'tiī n'daacā i'téenu nī Jesucristo naati maaⁿ ní nguεε 'tíicā. ¿Du'ú di'vaachi yeⁿe nī chi nguεε n'giindiveéⁿ nī nduudu cuaacu yeⁿé Cristo? ⁸ Ndyuūs nguéé dí'vaāchi yā ndís'tiī ti Ndyuūs miiⁿ yaa'ví yā ndís'tiī chi cuuvi yeⁿé yā ndís'tiī. ⁹ 'Iiⁿ'yāⁿ chi di'vaachí yā ndís'tiī ní tan'duucā ta 'líiⁿ chúúndí levadura chí nadicuéeⁿ tanducuéⁿe yaāchī, 'tíica yā. ¹⁰ Véé confianza yeⁿé ndúúcu Señor Jesucristo ní 'úú ní deenú chi ndís'tiī nguéé n'giindiveéⁿ nī nduudu yeⁿe 'iiⁿ'yāⁿ chí di'vaachi yā ndís'tiī. Ndyuūs dííⁿ yā castigar 'āā du'ú nūuⁿ 'iiⁿ'yāⁿ chí di'vaachi ndís'tiī.

¹¹ Ndís'tiī hermanos yeⁿé, nduuti chi ndíi maaⁿ 'úú ngaⁿá chí saⁿā gentiles canee chí canéé circuncidado tuuⁿmi ní 'iiⁿ'yāⁿ Israel chí judío s'eeⁿ nguéé can'dáa yā 'úú chí ya'āi 'úú. Nguéé 'tíicā. 'Iiⁿ'yāⁿ Israel s'eeⁿ can'dáa yā 'úú ti 'úú ngaⁿá chí Jesucristo nadanguáⁿai yā 'iiⁿ'yāⁿ ti ch'i yā na cruz cáávā nuuⁿndi yeⁿé yā. ¹² N'daacā chí 'iiⁿ'yāⁿ chí di'vaachi yā ndís'tiī divíi yā yeⁿe nguaaⁿ ndís'tiī.

¹³ Ndís'tiī hermanos yeⁿé, Ndyuūs yaa'ví yā s'uuúⁿ ní nguéé canéé yú maaⁿ poder yeⁿe ley ti libre yú. Maaⁿ ní chí libre yú nguéé diiⁿ yú dendu'ū chí neⁿe yú yeⁿe cosas chí véé iⁿ'yeeⁿdī, naati dineⁿe yú 'aama yú ndúúcu taama yú. Ní cunnee yú vi'ī cucáávā chí neⁿe yú vi'ī. ¹⁴ S'uuúⁿ cuuvi diiⁿ yú nducuéⁿe chí ngaⁿa ley ndúúti chí diiⁿ yú

tan'dúúcā chí ngaⁿ'a 'tíicā: Dinéⁿ'e yú nducyaaca 'iiⁿ'yāⁿ tan'duucā chi dinéⁿ'e yú maāⁿ yú. ¹⁵ Ndúúti chí nguéé neⁿ'e yú 'aama yú taama yú tuuⁿ'mi ní diiⁿ yú tan'dúúcā chí che'e yú 'aama yú taama yú; cuin'diichi yú ti cuuvi ituuvi yú 'aama yú taama yú.

Lo que chi neⁿ'e yú diiⁿ yú ndúúcū chi neⁿ'e Espíritu N'dai yeⁿ'e Ndyuūs chí diiⁿ yú

¹⁶ 'Caandiveéⁿ nī chuū chí ngaⁿ'á: Canee yú chí 'cuεeti chíicá yú tan'dúúcā chí Espíritu N'dai yeⁿ'é Ndyuūs chí iⁿ'i s'uuúⁿ. Ní nguéé diiⁿ yú tan'dúúcā chí neⁿ'e cuerpo yeⁿ'ē yú. ¹⁷ Ti chíiⁿ chí neⁿ'e cuerpo yeⁿ'e yú chí diiⁿ yú nguéé tan'dúúcā chí neⁿ'e Espíritu N'dai yeⁿ'é Ndyuūs chí diiⁿ yú. Ní Espíritu N'dai yeⁿ'é Ndyuūs ndúúcū chí neⁿ'e diiⁿ cuerpo yeⁿ'e yú nguéé neⁿ'e 'aama taama na staava yeⁿ'ē yú. Chíiⁿ chí nguéé cuuvi diiⁿ yú ní chíiⁿ chí neⁿ'e yú diiⁿ yú. ¹⁸ Nduuti chí s'uuuⁿ idiiⁿ yú tan'dúúcā chí chí iⁿ'i Espíritu N'dai yeⁿ'é Ndyuūs s'uuúⁿ tuuⁿ'mi ní nguéé canee yú maaⁿ poder yeⁿ'e ley.

¹⁹ Ti nuuⁿndi yeⁿ'e cuerpo chí 'iiⁿ'yāⁿ diiⁿ yā ní inaaⁿ yú, ní chúū: 'iiⁿ'yāⁿ chí n'giindivaacú yā ngaⁿ'á yā ndúúcū n'daataá o saⁿ'ā yeⁿ'e taama yā. Saⁿ'ā da'caiyāⁿ caⁿ'á sa ndúúcū 'áámá n'daataá chí duuchi née sa taⁿ'ā. 'Iiⁿ'yāⁿ chí diiⁿ yā denduⁿ'ū chí nguéé n'daacā, 'iiⁿ'yāⁿ s'eeⁿ ní nguéé nadacadíinūⁿ yā taacā chí diiⁿ yā. ²⁰ 'Iiⁿ'yāⁿ i'teenú yā ídolos ndúúcū cosas chí nguéé Ndyuūs ndúúcū nducueⁿ'ē chí diiⁿ 'iiⁿ'yāⁿ chí yeⁿ'e chíngaatu. 'Iiⁿ'yāⁿ nduuvitaáⁿ yā ní n'díite yā. Ní taáⁿ yā ní in'nuúⁿ yā vaadi 'caaⁿ'va. 'Iiⁿ'yāⁿ 'iiⁿ'nuⁿ cheendí yā ní 'iiⁿ'yāⁿ diiⁿ yā

chi vée divisiones nguaaⁿ vi'i yā. Ní diiⁿ yā chi vée vaadi 'caa'va. ²¹ 'Iiⁿyāⁿ neⁿ'é yā cosas tan'dúúcā chi vée yeⁿ'e tanáⁿ'a yā. Ní 'iiⁿyāⁿ n'giⁿ'núⁿ yā 'iiⁿyāⁿ. Ní 'iiⁿyāⁿ chi cúú'ví ndúúcū 'iiⁿyāⁿ chi n'deee n'dái nge'e ní idiíⁿ yā dendú'ū chi nguée n'daacā chi tan'dúúcā chuū. 'Úú ní ngaⁿ'á ngī ndís'tiī chi divíi nī yeⁿ'e dendu'ū chuū tan'dúúcā chí 'āā ngaⁿ'á nguuvi chí 'āā cho'ōo. 'Iiⁿyāⁿ chi idiíⁿ yā s'tuucā nguée de'ē vεε cuuvi yeⁿ'é yā naachi Ndyuūs ngaⁿ'a ntiⁿnyúⁿ yā.

²² Naati nduuti chí 'cuεeti chiicá yú tan'dúúcā chi ch'iⁿ'i Espíritu N'dai yeⁿ'é Ndyuūs s'uuúⁿ tuu'mi ní dineⁿ'e yú 'iiⁿyāⁿ. Ni yeenú taavi yú. Ní canée vaadi 'diiiⁿ na staava yeⁿ'e yú. Ní cuchεε yú yeⁿ'e tanducuéⁿ'ē chi n'gεenu yú ngii. Ní din'daaca yú ndúúcū vi'ī ní diiⁿ yú nducuéⁿ'ē chi n'dai ndúúcū vi'ī. Ní 'áámá canee yú ndúúcū chi i'teenu yú. ²³ Ní canee yú ndiicúúⁿ. Ní diiⁿ yú cuidado chi diiⁿ yú cosas chi n'daacā. Espíritu N'dai yeⁿ'é Ndyuūs nginnee s'uuúⁿ chi diiⁿ yú nducuéⁿ'ē chuū chí n'daacā. Ní ley yeⁿ'e Moisés miiⁿ nguée ngaⁿ'a chi nguée cuuvi diiⁿ yú s'túúcā. ²⁴ S'uuúⁿ chi 'āā i'teenu yú Señor Jesucristo yeⁿ'e yú nguée diiⁿ yú tan'duucā chi neⁿ'e cuerpo yeⁿ'e yú. Ní canee yú tan'dúúcā chi 'āā ca'neeⁿnga'ā yú nducueⁿ'ē chi nguée n'daacā chi neⁿ'e diiiⁿ cuerpo yeⁿ'e yú, 'tíicā canee yú. ²⁵ Nduuti chi candúúchí yú ndúúcū Espíritu N'dai yeⁿ'é Ndyuūs tuu'mi ní canée chi 'cuεeti chiicá yú tan'dúúcā chi n'giⁿ'i Espíritu N'dai yeⁿ'é Ndyuūs s'uuúⁿ.

²⁶ Nguée canée chi din'gεεε yú chi vée vaadi 'caa'va nguaaⁿ s'uuúⁿ. Ní nguée nguee yú 'aama yú

taama yú.

6

S'uuúⁿ cunnee yú 'aama yú ndúúcū taama yú

¹ Ndís'tiī hermanos ye^{n'}é chi diiⁿ nī tan'dúúcā chi ch'i^{n'}i Espíritu N'dai ye^{n'}é Ndyuūs, nduuti chi 'áámá hermano ye^{n'}e yú 'āā diiⁿ yā nuuⁿndi ndís'tiī canéé chí cunnee nī hermano miiⁿ. Diiⁿ n'daacá nī ndúúcū yā. Ní ch'i^{n'}i nī hermano miiⁿ chεē nuuⁿndi chi diiⁿ yā caati cuuvi nguεεcúndii yā ye^{n'}e nuuⁿndi ye^{n'}e yā. Ndís'tiī ntúūⁿ 'cuεetinée nī cáácá nī ndúúcū cuidado ti nguéeé dinuuⁿndí nī. ² Cunnée yú 'aama yú taama yú ní ya'āī 'iinu yú hermanos caava dendu'ū vaadī ya'āī chi ye^{n'}ē 'aama yú taama yú. 'Tíicā ní diiⁿ yú tan'dúúcā chi Cristo ca^{n'}a ntiiⁿnyúⁿ yā s'uuúⁿ.

³ Nduuti chí 'áámá sa^{n'}ā nadacadíínuuⁿ sa chí neené ch'εεε sa ní nguεε 'tíicā, sa^{n'}ā miiⁿ nginche'éeí máaⁿ sa sa^{n'}ā. ⁴ Ca'áámá ca'aama s'uuúⁿ ní canee chí tuumicadíínuuⁿ yú nducué^{n'}ē chí diiⁿ yú. Tuuⁿmi ní cuuvi yeenu yú ti n'daacā cosas chí diiⁿ yú. Ní nguéeé nadacadíínuuⁿ yú ye^{n'}ē ntiiⁿnyuⁿ ye^{n'}ē taama 'ii^{n'}yāⁿ táácā chí diiⁿ yā. ⁵ Caati ca'áámá ca'aama s'uuúⁿ canee chí cuchεε yú ye^{n'}e nducué^{n'}ē chí chó'ōo ye^{n'}ē maaⁿ yú ní diiⁿ yú cuenta ye^{n'}ē maaⁿ yú ye^{n'}e chí diiⁿ yú nguéeé ye^{n'}ē taamá yā.

⁶ 'Ii^{n'}yāⁿ chí n'geēⁿ nduudu ye^{n'}é Ndyuūs canéé chí cunnee yā taná^{n'}ā 'ii^{n'}yāⁿ chí ngi'cueeⁿ nduudu miiⁿ.

⁷ Ndís'tiī nguéeé canee chí canche'éeí nī maaⁿ nī. Ndyuūs n'diichí yā ndís'tiī ní nguéeé cuuví canche'éeí nī Ndyuūs. Nducué^{n'}ē cosa chí idiⁿ

saⁿā tan'dúúccā chi cúunū sa, ní chiīⁿ ntúūⁿ cūta'ā sa cosecha yeⁿē sa. ⁸ Nduuti chi diiⁿ yú tan'dúúccā chi neⁿe cuerpo yeⁿē yú chi dinuuⁿndi yú tuu'mi ní dindai yú ní canee yú tan'dúúccā 'áámá cosecha chi ngiīnū chi ngo'oó yeⁿē. Naati nduuti chi diiⁿ yú cosas chi ch'iⁿi Espíritu N'dai yeⁿé Ndyuūs s'uuúⁿ tuu'mi ní Espíritu N'dai yeⁿé Ndyuūs téē yā s'uuúⁿ vida cueⁿe daāⁿmaⁿ. Ní dendu'ū tan'dúúccā cosecha yeⁿē chi diiⁿ yú téē yā s'uuúⁿ. ⁹ Cáávā chuū nguéeⁿ canee chi cuuvi 'daān'di yú chi diiⁿ yú nducueⁿē chi n'daācā. ti ndaá nguuvi yeⁿē chi cuuvi cuta'a yú cosecha yeⁿē chi n'daācā idiiⁿ yú nduuti chi nguéeⁿ cuūnu yú. ¹⁰ Tan'dúúccā chi véeⁿ yaaⁿ yú din'daāca yú ndúúccū nducyaaca 'iiⁿyāⁿ. 'Tiicá ntúūⁿ din'daāca ca yú ndúúccū hermanos yeⁿe yú chi i'téenu yā Jesucristo.

Consejo yeⁿe Pablo ndúúccū saludos yeⁿé 'iiⁿyāⁿ

¹¹ N'diichí nī 'téé chεετε 'áámá caaca dinguúⁿ yeⁿé nī ndúúccū ta'á. ¹² 'Iiⁿyāⁿ s'eeⁿ chi ngaⁿa yā ndís'tii chi canée chi cuuvi nī circuncidado, 'iiⁿyāⁿ s'eeⁿ diiⁿ yā 'túúccā, ti neⁿé yā caⁿ'á yā favor yeⁿe 'iiⁿyāⁿ judíos chi Israel chi yeⁿe circuncisión chi canée ndúúccū ley yeⁿe yā. Ní nguéeⁿ neⁿé yā chí 'cueenu yā cuuvi cáávā Jesucristo chí ch'iī yā na cruz. ¹³ Saⁿ'a Israel s'eeⁿ chi 'āā circuncidado yā ní mar 'áámá yā nguéeⁿ cuuvi diiⁿ yā tanducueⁿē chi canée nguūⁿ na ley yeⁿé yā. Neⁿé yā chi ndís'tiī saⁿ'ā cuuvi nī circuncidado. Ní 'iiⁿyāⁿ s'eeⁿ cuuvi yeenú yā ní ngaⁿ'á yā chi dich'εετε yā maaⁿ yā 'iiⁿyāⁿ tí ndís'tiī ntúūⁿ diiⁿ nī tan'duucā chi diiⁿ yā, ní candεε nī marca yeⁿe circuncisión na cuerpo yeⁿe nī. ¹⁴ 'Úú nguéeⁿ neⁿé caaⁿ'máⁿ chi

ch'εετε yeⁿē mar 'áamá dendu'ū yeⁿē iⁿ'yeeⁿdí 'cūū. Neⁿ'é caaⁿ'máⁿ chi Jesucristo ch'īi yā na cruz caava nuuⁿndi yeⁿē nducyáácá 'iiⁿ'yāⁿ. Taachi Cristo ch'īi yā na cruz, 'tíicā tan'duucā chi cuerpo yeⁿ'é ch'īi ntúūⁿ. 'Tiicá ntúūⁿ ní caavā 'úú nducuéⁿ'ē chi yeⁿ'e iⁿ'yeeⁿdī canee tan'duucā chi n'díí. ¹⁵ Maaⁿ ní s'uuúⁿ saⁿ'ā chi i'teenu yú Señor Jesucristo yeⁿ'e yú nguéé dichíí'vē nduuti chi véé marca yeⁿ'e circuncisión na cuerpo yeⁿ'e yú o nguéé. Chuū ni dichíí'vē chi 'iiⁿ'yāⁿ ngaī s'uuúⁿ ní véé vida ngai yeⁿ'e yú tan'dúúcā chi nuuⁿmaⁿ ch'iindiyáāⁿ ntúūⁿ yú táámá. ¹⁶ Nducyaaca yú chi 'cuεεti chiicá yú tan'dúúcā chi ch'iⁿ'í ndís'tiī tuu'mi ni Ndyuūs téé yā vaadī 'diiíⁿ na staava yeⁿ'e yú. Ní Ndyuūs ya'ai 'iinú yā caavā ndís'tiī. Ní nducyaaca s'uuúⁿ chi i'teenu yú Jesucristo, s'uuúⁿ ní yeⁿ'é ndaata yeⁿ'e Ndyuūs chi cuaacu níⁿnyúⁿ ndaata yeⁿ'e 'iiⁿ'yāⁿ Israel chi judíos.

¹⁷ Ndíí maaⁿ ndíí cuaaⁿ chi cuchii nguéé neⁿ'é chi mar 'áamá 'iiⁿ'yāⁿ dííⁿ nndú'u yā 'úú, caati 'úú ndéé yaātū na cuerpo yeⁿ'é naachi 'iiⁿ'yāⁿ ch'eⁿ'é yā 'úú, ti 'úú idiíⁿ ntiiⁿnyuⁿ yeⁿ'ē Señor Jesucristo yeⁿ'ē yú.

¹⁸ Ndís'tiī hermanos yeⁿ'é, Señor Jesucristo yeⁿ'e yú canée yā nduucú nī ní cueⁿ'e daāⁿmaⁿ itée yā ndís'tiī nducuéⁿ'ē chi n'daacā n'dai yeⁿ'é yā. 'Tíicā cuuvi.

**Nduudu n'dai ye^{n'}e Ndyuūs ye^{n'}e cuicateco
ye^{n'}e Tepeuxila
New Testament in Cuicatec, Tepeuxila
(MX:cux:Cuicatec, Tepeuxila)**

copyright © 1974 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Cuicatec, Tepeuxila

Translation by: Wycliffe Bible Translators, Inc.

Cuicateco, Tepeuxila [cux], Mexico

Copyright Information

© 1974, Wycliffe Bible Translators, Inc.

This translation text is made available to you under the terms of the Creative Commons License: Attribution-Noncommercial-No Derivative Works. (<http://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/3.0/>) In addition, you have permission to port the text to different file formats, as long as you do not change any of the text or punctuation of the Bible.

You may share, copy, distribute, transmit, and extract portions or quotations from this work, provided that you include the above copyright information:

You must give Attribution to the work.

You do not sell this work for a profit.

You do not make any derivative works that change any of the actual words or punctuation of the Scriptures.

Permissions beyond the scope of this license may be available if you contact us with your request.

The New Testament

in Cuicatec, Tepeuxila

© 1974, Wycliffe Bible Translators, Inc.

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2014-04-22

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 11 Nov 2022 from source files
dated 29 Jan 2022

28b090dc-326e-56c7-994e-5d3354d1d54f